



Številka: 35448-52/2024-2570-8

Datum: 13. 5. 2025

Čistopis izreka okoljevarstvenega dovoljenja

1. Obseg dovoljenja

Upravljavcu KANSAL HELIOS Slovenija d.o.o., Količevo 65, 1230 Domžale (v nadaljevanju: upravljavec) se izda okoljevarstveno dovoljenje za obratovanje naprave za proizvodnjo kemičnih izdelkov Helios Belles z zmogljivostjo 20 t premazov na dan in 3.443 t HOS/leto (v nadaljevanju: naprava). Naprava se nahaja na lokaciji Zasavska cesta 95, 1231 Ljubljana - Črnuče, na zemljiščih v k. o. 1759 Podgorica, parcele št. 1171/3, 1171/4, 1172/2, 1174/3, 1175/3, 1175/4, 1177/4, 1177/8, 1177/9, 1177/11, 1177/13, 1177/14, 1177/15, 1177/19, 1177/22, 1177/32, 1177/33, 1177/34, 1177/35, 1177/36, 1177/38, 1177/39, 1177/42, 1178/3, 1178/5 in 1180/2.

Naprava je sestavljena iz naslednjih tehnoloških enot:

- priprava matirnega sredstva (N1),
- priprava disperzij (N2),
- priprava veziv (N3),
- priprava končnih izdelkov (N4),
- polnilnica izdelkov (N5),
- mletje pigmentnih past (N6),
- kontrolni laboratorij (N9) in
- skladišče vnetljivih tekočin (N10).

2. Zahteve v zvezi z emisijami snovi in toplote v vode

2.1. Ukrepi za industrijske odpadne vode

2.1.1. Upravljavec mora pri obratovanju naprave z namenom zmanjševanja emisije snovi ali toplote zaradi odvajanja industrijske odpadne vode zagotoviti izvajanje splošnih in posebnih ukrepov, ki so:

- uporaba tehnike z najmanjšo mogočo porabo vode, ponovna uporaba vode ter uporaba drugih metod in tehnik varčevanja z vodo, uporaba za okolje in zaposlene pri vzdrževanju kanalizacijskih sistemov ter čistilnih naprav manj škodljivih surovin in materialov v tehnološkem postopku,
- uporaba recikliranja odpadnih snovi in izmenjavanje toplote ter varčna raba surovin in energije,
- prednostno čiščenje delnih tokov industrijske odpadne vode in izločanje odpadnih snovi na mestu njihovega nastanka.
- varno in za okolje sprejemljivo odstranjevanje blata.

2.1.2. Upravljavec mora imeti poslovnik za obratovanje gravitacijskega usedalnika in mora zagotoviti vodenje obratovalnega dnevnika.

2.1.3. Sestavni del poslovnika iz prejšnje točke izreka tega dovoljenja mora biti tudi navodilo za spremljanje in vrednotenje pravičnega delovanja gravitacijskega usedalnika. V navodilih mora biti med drugim opredeljeno mesto odvzema vzorca odpadne vode, pogostost vzorčenja, čas in način vzorčenja ter parametri, ki se bodo merili v okviru lastnih meritev. V okviru lastnih meritev mora upravljavec izmeriti vsaj pH vrednost. Rezultati lastnih meritev morajo biti vneseni v obratovalni dnevnik.

2.1.4. Upravljavec mora določiti odgovorno osebo, ki skrbi za obratovanje in vzdrževanje gravitacijskega usedalnika ter vodi obratovalni dnevnik.

- 2.1.5. Upravljavec mora blato, ki nastaja pri obratovanju gravitacijskega usedalnika, in pralne vode prvega (grobega) pranja oddati kot odpadke.
- 2.1.6. Upravljavec naprave mora ob izpadu gravitacijskega usedalnika ali ob kakršnikoli okvari v proizvodnji, ki bi lahko povzročila čezmerno obremenitev industrijske odpadne vode na iztoku, sam takoj začeti izvajati ukrepe za odpravo okvare, zmanjšanje in preprečitev nadaljnjega čezmernega obremenjevanja in vsak tak dogodek takoj prijaviti inšpekciji, pristojni za varstvo okolja, in inšpekciji, pristojni za ribištvo, ter o dogodku obvestiti izvajalca občinske gospodarske javne službe čiščenja in odvajanja komunalne odpadne vode.

2.2. Mejne vrednosti emisije snovi in toplote v vode

- 2.2.1. Upravljavcu se na iztoku V1 z oznako »Belles - industrijska«, na mestu, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama Y=467573 in X=105087, k. o. 1759 Podgorica, parcela št. 1090/2, dovoli odvajanje industrijske odpadne vode preko gravitacijskega usedalnika v javno kanalizacijo, ki se zaključuje s komunalno čistilno napravo Ljubljana Zalog:
- v največji letni količini 25.000 m³,
 - v največji dnevni količini 99,2 m³,
 - z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 3,5 l/s.
- 2.2.2. Upravljavec mora zagotavljati, da v industrijski odpadni vodi na iztoku V1, na merilnem mestu MMV1, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama Y= 467598 in X= 105526, k. o. 1759 Podgorica, parcela št. 1177/24, mejne vrednosti parametrov iz Preglednice 1 ne bodo presežene.

Preglednica 1: Mejne vrednosti parametrov na merilnem mestu MMV1

Parameter	Izražen kot	Mejna vrednost
temperatura		40 °C
pH-vrednost		6,5 - 9,5
neraztopljene snovi		400 mg/l
usedljive snovi		10 ml/l
nikelj	Ni	0,5 mg/l
amonijev dušik	N	200 mg/l
celotni fosfor	P	-
celotni dušik	N	-
kemijska potreba po kisiku (KPK)	O ₂	-
biokemijska potreba po kisiku (BPK ₅)	O ₂	-
težkohlapne lipofilne snovi		100 mg/l
adsorbilivi organski halogeni (AOX)	Cl	0,5 mg/l
polarna organska topila		5 000 mg/l
celotni ogljikovodiki		20 mg/l
vsota anionskih in neionskih tenzidov		20 mg/l

Opomba: - »mejna vrednost parametra ni določena, meritev parametra je treba izvajati«,

- 2.2.3. Upravljavec mora zagotavljati, da se komunalne odpadne vode, ki nastajajo pri obratovanju naprave, na iztoku V2 z oznako »Belles – komunalna«, na mestu, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama Y=467573 in X=105087, k. o. 1759 Podgorica, parcela št. 1180/2, odvajajo v javno kanalizacijo, ki se zaključuje s komunalno čistilno napravo Ljubljana Zalog:
- v največji letni količini 3.500 m³,
 - v največji dnevni količini 13,9 m³,
 - z največjim 6-urnim povprečnim pretokom 0,5 l/s.

2.3. Obveznosti v zvezi z izvajanjem obratovalnega monitoringa in poročanjem za emisije snovi in toplote v vode

- 2.3.1. Upravljavec mora zagotavljati izvajanje obratovalnega monitoringa. To pomeni za iztok V1 z oznako »Belles - industrijska«, na merilnem mestu MMV1, določenem z Gauss-Krügerjevima koordinatama Y= 467598 in X= 105526, k. o. 1759 Podgorica, parcela št. 1177/24, najmanj 6 urno vzorčenje odpadne vode najmanj 3 krat letno. Parametri, ki jih je

treba v okviru obratovalnega monitoringa meriti, in njihove mejne vrednosti so navedeni v Preglednici 1.

- 2.3.2. Upravljavec mora zagotoviti, da se na merilnem mestu MMV1 med vzorčenjem meri pretok odpadne vode.
- 2.3.3. Upravljavec mora za izvajanje obratovalnega monitoringa odpadnih vod zagotoviti stalno, dovolj veliko, dostopno in opremljeno merilno mesto, tako da je mogoče meritve in vzorčenja izvajati merilno neoporečno, tehnično ustrezno in brez nevarnosti za izvajalca meritev.
- 2.3.4. Upravljavec mora poročilo o obratovalnem monitoringu odpadnih voda posredovati Agenciji Republike Slovenije za okolje v elektronski obliki vsako leto najpozneje do 31. marca za preteklo koledarsko leto.

3. Zahteve v zvezi z emisijami snovi v zrak

3.1. Ukrepi za zmanjševanje emisij snovi v zrak

- 3.1.1. Pri obratovanju naprave mora upravljavec izvajati naslednje ukrepe za preprečevanje in zmanjševanje emisije snovi v zrak:
 - tesnjenje delov naprav,
 - zajemanje odpadnih plinov na izvoru,
 - zapiranje krožnih tokov,
 - recikliranje snovi,
 - recirkulacijo odpadnega zraka in druge ukrepe za zmanjšanje količine odpadnih plinov,
 - čim popolnejšo izrabo surovin in energije in druge ukrepe za izboljšanje proizvodnih procesov,
 - izboljšanje obratovalnih stanj zagona, spremembe zmogljivosti in zaustavljanja ter drugih izjemnih pogonskih stanj,
 - izvajati varnostne ukrepe, ki zagotavljajo čim nižje emisije hlapnih organskih spojin med zagonom in ustavitvijo naprave,
 - redno vzdrževanje dobrega tehničnega stanja naprave.
- 3.1.2. Pri obratovanju naprave mora upravljavec zagotoviti izvajanje naslednjih ukrepov za zmanjševanje emisije hlapnih organskih snovi v zrak:
 - uporaba tesnih črpalk z ustreznimi certifikati za določeno delovno okolje,
 - uporaba sistemov z učinkovitim tesnjenjem,
 - izogibanje uporabi prirobničnih spojev, razen, če so potrebni zaradi procesno tehničnih ali varnostno tehničnih razlogov ali zaradi omogočanja vzdrževalnih del,
 - uporaba kakovostno zatesnjenih kovinskih tesnilnih mehov s prigrajeno varnostno tesnilko ali njim enakovredne tesnilne sisteme za zaporne elemente, namenjene zatesnjevanju prehodov vreten zapornih ali regulacijskih priprav, kot so ventili ali drsniki,
 - mesta vzorčenja morajo biti izvedena in opremljena tako, da razen v času izvajanja vzorčenja ne prihaja do emisije snovi v zrak, postopek vzorčenja pa se izvede v skladu z najboljšimi referenčnimi razpoložljivimi tehnikami,
 - zagotavljanje izvajanja ukrepov preprečevanja in zmanjševanja emisije pri pretakanju organskih snovi, kakor je vračanje plinov v povezavi s polnjenjem od spodaj ali polnjenjem pod gladino tekočine. Sistem za vračanje plinov mora obratovati tako, da je pretok organskih snovi možen samo, če je priključen sistem za vračanje plinov, in da sistem za zbiranje plinov in priključene naprave med vračanjem plina ne spuščajo v zrak nobenih plinov, razen tistih, ki se morajo izpuščati zaradi izpolnjevanja varnostno-tehničnih pogojev,
 - zagotoviti, da se za skladiščenje tekočih organskih snovi, v kolikor je celotna prostornina več kakor 300 m³, uporabljajo rezervoarji s fiksnimi pokrovi s priključitvijo na zbirni plinski vod ali s priključkom na napravo za čiščenje odpadnih plinov. Upravljavec mora poskrbeti za varnostne ukrepe, ki zagotavljajo čim nižje emisije hlapnih organskih spojin med mešanjem odpadkov, ki vsebujejo hlapne organske spojine ali halogenirane hlapne organske spojine,
 - odpadni plini, do katerih prihaja pri pregledih ali čiščenju skladiščnih rezervoarjev, se morajo odvajati v napravo za čiščenje odpadnih plinov, ali pa je treba izvajati temu enakovredne ukrepe za preprečevanje in zmanjševanje emisije snovi.

- 3.1.3. Pri načrtovanju večje spremembe naprave mora upravljavec naprave izbrati tehniko za preprečevanje in zmanjševanje emisije snovi, ki je enakovredna najboljši referenčni razpoložljivi tehniki in ki zagotavlja, da predpisane mejne vrednosti emisije snovi niso presežene, in hkrati omogoča najnižjo tehnično dosegljivo emisijo snovi.
- 3.1.4. Upravljavec mora pri obratovanju naprave zagotoviti zajemanje odpadnih plinov na izvoru in izpuščanje zajetih emisij v zrak samo skozi izpuste, definirane v Preglednici 2, določene v točki 3.2.1. izreka tega dovoljenja.
- 3.1.5. Upravljavec mora zagotavljati, da na definiranih izpustih emisije snovi v zrak, navedenih v Preglednici 2 izreka tega dovoljenja, niso presežene mejne vrednosti, določene v točkah 3.2.2. in 3.2.5. izreka tega dovoljenja.
- 3.1.6. Mejne vrednosti, navedene v točki 3.2. izreka tega dovoljenja, se nanašajo na suhe odpadne pline pri normalnih pogojih, ki so razredčeni le toliko, kolikor je to tehnično in obratovalno neizogibno. Količine zraka, ki se dovajajo v napravo zaradi redčenja ali hlajenja odpadnih plinov, se ne upoštevajo pri določanju koncentracije snovi in masnega pretoka snovi v odpadnem plinu.
- 3.1.7. Upravljavec mora imeti vzpostavljeno evidenco vseh črpalk, sistemov za komprimiranje, tesnil prirobničnih spojev in zapornih elementov ter v tej evidenci beležiti redna vzdrževalna dela do zamenjave teh z najboljšimi referenčnimi razpoložljivimi tehnikami.
- 3.1.8. Zdravju škodljivih, rakotvornih, mutagenih ali za reprodukcijo strupenih hlapnih organskih spojin s stavki o nevarnosti H340, H350, H350i, H360D ali H360F in halogeniranih hlapnih organskih spojin s stavki o nevarnosti H341 ali H351 v napravi ni dovoljeno uporabljati.

3.2. Mejne vrednosti emisije snovi v zrak

- 3.2.1. Odpadni plini se zajemajo na izvoru in odvajajo iz naprave preko osmih izpustov:

Preglednica 2 : Izpusti

oznaka in ime izpusta	tehnološka enota vezana na izpust	Gauss-Krügerjevi koordinati izpusta		višina izpusta (m)	oznaka merilnega mesta
		X	Y		
Z1	priprava matirnega sredstva	105506	467564	12,6	Z1MM1
Z2	priprava disperzij	105518	467548	12,1	Z2MM1
Z3	priprava veziv	105506	467571	12,6	Z3MM1
Z4	priprava končnih izdelkov	105506	467583	12,6	Z4MM1
Z5	polnilnica izdelkov	105511	467592	4,8	Z5MM1
Z6	mletje pigmentnih past	105520	467591	9,2	Z6MM1
Z9	kontrolni laboratorij	105481	467565	5,2	Z9MM1
Z10	skladišče vnetljivih tekočin	105450	467564	0,6	Z10MM1

- 3.2.2. Mejna koncentracija hlapnih organskih spojin v zajetih odpadnih plinih, izražena kot celotni organski ogljik, na posameznem izpustu iz Preglednice 2 izreka tega dovoljenja ne sme presegati 150 mg C/m³.
- 3.2.3. Mejna količina celotnih emisij:
- Letna količina celotnih emisij hlapnih organskih snovi iz naprave ne sme presegati 5 % vnosa organskih topil pri porabi topil pod 1000 ton/leto, oziroma 3 % vnosa organskih topil pri porabi topil nad 1000 ton /leto.

3.2.4. Mejna količina nezajetih emisij:

Letna količina nezajetih emisij hlapnih organskih snovi iz naprave ne sme presegati 5 % vnosa organskih topil pri porabi topil pod 1000 ton/leto, oziroma 3% vnosa organskih topil pri porabi topil nad 1000 ton/leto in ne vključuje topila, ki se prodajo kot del premaznih sredstev v zatesnjenih posodah.

3.2.5. Mejna vrednost za celotni prah na izpustu Z2.

Preglednica 3: Mejna vrednost emisije snovi v zrak za merilno mesto Z2MM1-izpust Z2

Snov	Mejna koncentracija
Celotni prah	10 mg/m ³

3.3. Obveznosti v zvezi z izvajanjem obratovalnega monitoringa in poročanjem o emisijah snovi v zrak

- 3.3.1. Upravljavec mora zagotoviti izvajanje obratovalnega monitoringa emisij snovi v zrak na vseh izpustih, navedenih v Preglednici 2 izreka tega dovoljenja.
- 3.3.2. Upravljavec mora občasne meritve celotnih organskih snovi (izražene kot celotni ogljik) na merilnih mestih, definiranih v Preglednici 2 izreka tega dovoljenja, izvesti vsako tretje leto.
- 3.3.3. Upravljavec mora občasne meritve celotnega prahu na merilnem mestu Z2MM1, izvesti vsako tretje leto.
- 3.3.4. Upravljavec mora zagotoviti obratovalni monitoring emisije snovi v zrak iz točke 3.3.1. izreka tega dovoljenja za nabor parametrov stanja odpadnih plinov, in sicer koncentracija kisika (O₂), vlažnost plinov, temperatura, tlak, hitrost in volumski pretok odpadnih plinov ter koncentracij snovi, določenih v točkah 3.2.2. in 3.2.5. izreka tega dovoljenja.
- 3.3.5. Občasne meritve celotnega prahu se izvedejo z najmanj tremi posameznimi polurnimi meritvami v času značilnega obratovanja naprave, pri posamezni občasni meritvi emisije hlapnih organskih spojin pa je treba izvesti najmanj tri enourna merjenja.
- 3.3.6. Upravljavec mora za namen izvajanja obratovalnega monitoringa emisij snovi v zrak na vseh izpustih odpadnih plinov, definiranih v točki 3.2.1 izreka tega dovoljenja, urediti stalna merilna mesta, ki so dovolj velika, dostopna ter opremljena, tako da je meritve mogoče izvajati merilno neoporečno, tehnično ustrezno in brez nevarnosti za izvajalca meritev. Merilna mesta morajo ustrezati zahtevam standarda SIST EN 15259.
- 3.3.7. Upravljavec mora poročilo o občnih meritvah emisije snovi, ki ga izdela izvajalec obratovalnega monitoringa, poslati Agenciji Republike Slovenije za okolje v elektronski obliki najkasneje 10 dni po prejemu poročila.
- 3.3.8. Upravljavec mora bilanco uporabljenih organskih topil predložiti Agenciji Republike Slovenije za okolje vsako leto najkasneje do 31. marca tekočega leta za preteklo leto v pisni ali elektronski obliki.
- 3.3.9. Upravljavec mora v okviru obratovalnega monitoringa zagotoviti izdelavo ocene o dejanskem letnem času obratovanja naprave.
- 3.3.10. Upravljavec mora zagotoviti, da izvajalec obratovalnega monitoringa oceni količine celotnih in nezajetih emisij iz naprave in pri vrednotenju emisije snovi izračuna količine celotnih in nezajetih emisij kot % vnosa organskih topil.
- 3.3.11. Upravljavec naprave mora oceno o letnih emisijah snovi v zrak, ki jo izdela izvajalec obratovalnega monitoringa, poslati Agenciji Republike Slovenije za okolje v elektronski obliki vsako leto do 31. marca tekočega leta za preteklo koledarsko leto.

4. Obveznost obveščanja o spremembah

- 4.1. Upravljavec mora za vsako nameravano spremembo v obratovanju naprave, ki je povezana z delovanjem ali razširitvijo naprave in lahko vpliva na okolje, ali spremembo dejavnosti ali glede upravljavca, vložiti vlogo za spremembo okoljevarstvenega dovoljenja.
- 4.2. Upravljavec, ob stečaju pa stečajni upravitelj, mora ministrstvo pisno obvestiti o nameri dokončnega prenehanja obratovanja naprave, kar izkazuje s potrdilom o oddani pošiljki.
5. Z dnem pravnomočnosti tega dovoljenja se razveljavita:
- okoljevarstveno dovoljenje glede emisije snovi v vode št. 35441-12/2012-5 z dne 28. 6. 2012, spremenjeno s sklepom št. 35441-12/2012-6 z dne 27. 11. 2012, in
 - okoljevarstveno dovoljenje glede emisije snovi v zrak št. 35430-18/2006-4 z dne 1. 3. 2007, spremenjeno z odločbo št. 35430-56/2011-6 z dne 25. 1. 2012.
6. V tem postopku stroški niso nastali.

O b r a z l o ž i t e v

Čistopis izreka je izdelan v skladu s 107. členom Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, št. 44/22, 18/23 – ZDU-IO, 78/23 – ZUNPEOVE, 23/24 in 21/25 – ZOPVOOV) in sicer na podlagi sledečih aktov:

- okoljevarstveno dovoljenje št. 35440-47/2020-9 z dne 26. 2. 2021,
- odločba št. 35448-52/2024-2570-5 z dne 23. 1. 2025.

Pripravila:
Maja Vršič Moškrič
podsekretarka

Vročiti:

- KANSAI HELIOS Slovenija d.o.o., Količevo 65, 1230 Domžale - navadno elektronsko na office@kansai-helios.si
- Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in energijo, Inšpekcija za okolje, Dunajska cesta 56, 1000 Ljubljana - navadno elektronsko na gp.irsoe@gov.si

Objaviti na:

- osrednjem spletnem mestu državne uprave